PORT BETAALD

ARUBA

NOTICIERO OFICIAL DI GOBIERNO INSULAR

AÑA 4 No. 1 APRIL 1980 ARUBIANA PRINTS N.V.

SR. FRANS FIGAROA TA GOBERNADOR NOBO DI ARUBA DESDE DEC.1, 1979

Dia 1 di December 1979, Sr. Francisco Dominico Figaroa, "Frans", a huramenta dilanti gobernador interino Sr. Lope Beaujon, como e gobernador nobo di Aruba.

Sr. Figaroa a nace dia 3 di september 1927 y ta casa cu Piola Maria Frank, naci dia 5 di mei 1928 ambos na Aruba. Di e matrimonio aki a nace 7 yiu muher.

Sr. Figaroa ta Catolico Romano y a bishita Santa Ana School, school basico di Noord, despues Sint Dominicus College na Oranjestad, na unda ela haya su M.U.L.O. diploma na juli 1943.

Despues cu ela traha 5 luna largo na Lago Oil & Transport Co. Ltd, ela drenta servicio di gobierno dia 8 di februari 1944 como empleado administratiyo. Entrante 1 di februari 1949 ela worde traslada pa "Hypotheekkantoor", kadaster y e "Scheepsbewijzer", na unda ela keda traha te na momento cu ela worde nombra como gobernador, den funcion como "Hypotheekbewaarder".

Na anja 1949 ela haya su diploma Handelscorrespondentie Ingles. Desde october 1951 te cu mei 1952 ela sigui un cúrso na Corsow pa administracion di tereno. October 1952 ela obtene su diploma adjunct-commies seccion financia. Na 1957 ela obtene e diploma L.O. Spaans. Durante e anjanan 1954/1955 y 1959/1961 ela sigui curso den abogacia pero no a termina esaki. Na 1961 e tabata Ministro di Educacion y alavez Ministro interino di Salubridad, Cultura y Educacion.

Di 1963 te cu 1967, y di 1971 te cu 1973 y durante 1974 y 1979 e tabata miembro di Eilandsraad di Aruba. Di augustus 1968 te september



1969 y desde december 1973 te cu dia ela worde huramenta como gobernador e tabata miembro di Staten di Antiyas Hulandes. Di december 1973 te cu mei 1975 e tabata vice presidente di Staten. Di mei 1975 te mei 1976 y di augustus te cu december 1979 e tabata presidente di Staten.

Tur funcionnan politico prome cu 1971 ela ocupa como exponente di "Union Nacional Arubano" (U.N.A.) y despues como exponente di "Movimiento Electoral di Pueblo" (M.E.P.).

E ta miembro di e comision pa educacion y cultura pa e Parlamento Latino-Americano y e Parlamento Europeo entre otro na 1974 na Buenos Aires, na 1977 Mexico City y na 1979 na Roma.

Ela tuma parti na e delegacion for di Staten cu na september 1976 a bishita Hulanda y tambe di e delegacion for di Staten cu na september 1978 tabata presente na e tratamento di e proyecto Rijkswet concerniendo e "Burgerlijke Rechten" den e tweede kamer di e Staten Generaal na Hulanda.

Cu e senjornan Vondeling, president di 2de kamer y Wijntuin, president di e parlamento Surinamenjo e tabata tin na 1975 combersacionnan algun tempo prome cu e independencia di Suriname. Ela asisti luego como presidente di Staten di Antiyas Hulandes na e ceremonianan di e Proclamacion di Independencia di Suriname.

Tambe deporte tabata tin su atencion. E tabata fundador y miembro di directiva di S.V. Jong Aruba desde 1945. E tabata miembro di directiva di Arubaanse Voetbal Bond (A.V.B), Aruba Sport Unie (A.S.U.), Nederlandse Antilliaans Voetbal Unie (N.A.V U.) y e ta ainda president di Arubaanse Vereniging van Voetbalscheidsrechters (A.V.V.S).

E tabata pa durante 28 anja largo refree di voetbal di cual 12 anja como refree di F.I.F.A. Como delegado y refree ela representa tanto Aruba como Antiyas Hulandes ariba tereno deportivo entre otro: Curacao, Bonaire, Costa Rica, Honduras, El Salvador, Cuba, Jamaica, Puerto Rico, Trinidad & Tobago, Sto. Domingo, Venezuela, Suriname, Canada, Mexico, y Guatemala.

Su deporte favorito ta: Voetbal, Boxeo y Korfbal.

Ariba tereno social e tabata miembro di consejo parokial di e districto Noord; e ta desde fundacion na 1954 miembro di directiva di e fundacion "Sint Martinus Stichting "Un Voogdijvereniging" cu ta tene masha hopi contacto cu e cas pa muchanan abandona Imeldahof na Noord, Aruba.

ARUBA A DRENTA ERA NOBO CU SISTEMA DI TELEFON SEMI-ELECTRONICO

Anja 1980 lo pasa pa historia como e anja cu Aruba a inaugura su sistema nobo di telefon. Esaki ta un proyecto gigantesco cu e gobierno cu ta gobernando Aruba desde 1975 a logra realisa.

Aruba a pasa den hopi problema cu e sistema bieuw di telefon, pero manera e gobierno actual a priminti, e situacion deplorable a ser remedia na momento cu e sistema nobo a bai den uso.

Esaki ta un proyecto cu lo keda graba den historia y awe e pueblo di Aruba por ta orguyoso cu nos isla ta e prome den e area di Caribe cu ta posee e sistema semi-electronico.

Diasabra 12 di Januari 1980 pa mei anochi, diputado di servicio di telefon, Sr. Pedro Kelly, den presencia di su otro coleganan diputado y lo demas autoridadnan di nos isla a inaugura oficialmente e centralnan nobo.

DESAROYO DI HISTORIA DI TELEFON NA ARUBA

Na anja 1908 e prome telecomunicacion na Antiyas Hulandes a ser efectua door di comunicacion radial for di forti di Rif na Corsow. Na 1911 personanan priva tambe por a haci uso dj'esaki.



Diputado di Telefoondienst Sr. Pedro Kelly a desconecta e central bieuw di telefoon.

For di anjanan 30 Aruba ta conoce centralnan di telefon di e tipo manual, esey ta nifica cu pa medio di un telefonista e yamada ta worde realisa. E anjanan ey ainda telefoondienst tabata worde maneha door di gobierno central na Corsow.

Na 1945 Aruba tabata tin 410 conexionnan telefonico. E cantidad den curso di anjanan a crece den e siguiente forma:

1955: 1360
1965: 3829
1975: 6350
Principio 1980: 6850

Na september 1947 gobierno a cuminsa traha ariba e instalacion di e dos centralnan di telefon automatico di e tipo 7D tanto di Oranjestad como esun di San Nicolas. Dia 1 di Juli 1948 e central di San Nicolas a drenta servicio y esun di Oranjestad ariba 26 di Februari 1949.

Na Augustus 1948 a cuminsa cu pasamento di kabel bow di tera for di Oranjestad pa San Nicolas via Santa Cruz y e trabownan aki a bin cla na Mei 1953. Na comienso dj'anja aki e kabelnan aki a worde saca for di servicio.

Dia 14 di April 1949 tabata posibel cu abonadonan di Oranjestad por a yama e abonadonan den Lago y dia 7 di Juli 1948, esaki a bira posibel p'esnan conecta ariba central di San Nicolas. Savaneta a haya su propio central dia 2 di Augustus 1961 y esun di Santa Cruz a bin cla dia 26 di Mei 1965.

E crecemento di servicio di telefon a trece cune cu personal di e departamento aki tambe a bira grandi, tur pa bienestar general di e economia di Aruba.

Na 1952 e departamento di servicio di telefon a bin den man di territorio Insular di Aruba y na 1959 servicio di telefon a bira un empresa cu su presupuesto aparte.

Inauguracion di trafico telefonico automatico entre Aruba y e resto di islanan di Antiyas a tuma lugar na anja 1970. Despues, sinembargo, un atraso a ser constata tanto ariba tereno di capacidad pa procesa trafico, red di kabel y e exclusion for di trafico di telefon international automatico.

Demanda pa telefon a sigui aumenta, mientras cu e situacion a sigui empeora y exactamente t'esaki tabata e preocupacion di e gobierno insular, cual a sinta na anja 1975.



Diputado Kelly a pone e central nobo di telefon oficialmente den funcion ariba anochi di 12 pa 13 di januari ultimo.



E prome yamada Internacional automatico a worde hasi pa diputado Kelly.

SISTEMA SEMI-ELECTRONICO

Dia 8 di November 1977, Territorio Insular di Aruba a firma un contracto cu Philips Telecommunicatie Industrie B.V.

E dos centralnan nobo lo worde maneha pa computador y a worde instala na Oranjestad y San Nicolas. Esun di Oranjestad lo consisti di 8192 number, mientras esun di San Nicolas 4090 number.

Esaki ta nifica cu mas o menos 5400 lo bira disponibel pa conexionnan nobo den e anjanan venidero, di cual ya caba ta existi 2500 demanda pa conexionnan nobo.

Cu e proyecto aki e abonadonan actual lo no tin problema mas pa tuma parti na e trafico di telefon y especialmente e problema di kiestoon awor ta pertenece na pasado.

Na Oranjestad lo ta posibel pa 12.600 yamadanan (di 3 minuut cada uno) ser hasi pa ora, mientras cu pa San Niclas esaki lo ta 7460 yamadanan.

Na April di e anja aki tambe ta bira posibel yamadanan International automatico.

E sistema nobo ta trece cune facilidadnan adicional ariba tereno di maneho administrativo y tecnico. Cu e sistema nobo aki Aruba ta adelanta ariba technica di telefon cu facilmente por worde adopta na e cambionan rapido cu ta ser spera den mundo di telecomunicacion.

NO TA TUR HENDE LO HAYA TELEFON DI BIAHA

ki.



Consehero general di gobierno di Aruba Sr. Betico Croes tambe a hasi un yamada Internacional automatico, yamando Sr. Roland Lacle, vice ministro plenipotenciario na Hulanda, kende tabata e persona cu a cuminsa cu e proyecto aki.

Aruba a worde parti den 72 barrio. Den cada barrio lo bai tin un terminal di distribucion di kabel pa conexion di telefon. Pa cada barrio asina lo mester bin kabelnan primario di 300 of 600 paar di waya for di e dos centralnan (paar di waya ta necesario pa un conexion di telefon). Tur kabelnan di conexion di telefon ta pasa via un kashi (terminal) den un bario. For di tur e terminalnan di distribucion lo bai kabelnan di capacidad mas chikito na tur caya of barionan p'asina hasi posibel conexion di telefon of amplia e posibilidad pa haya telefon. E fase aki di trabow ta worde yama "kabelnan secundario". Ya a worde cuminsa cune caba na December 1979 y e trabownan lo sigui den e 3 anjanan venidero intensivamente p'asina complace cu e demandanan pendiente pa conexion di telefon. Pues no ta asina cu ta mes ora tur esunnan cu ta wardando ariba un telefon lo haya esaki pero mester warda te ora cu e trabownan den barionan keda cla. Na principio di anja 1983 henter e proyecto lo keda termina.

EMPLEADONAN ESPECIALMENTE ENTRENA

Pa maneha e sistema nobo aki diferente empleadonan di Telefoondienst a sigui un curso especial y alavez a bin 9 empleadonan di Philips International, pa yuda den instalacion y conexion di e kabelnan y e centralnan nobo.



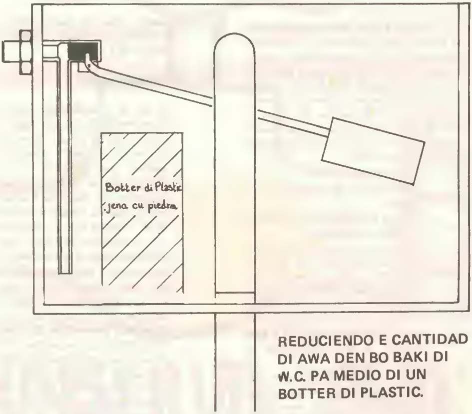
Durante nan estadia na e republica di Venezuela consehero general Betico Croes y diputado Efrain de Kort a haci un bishita na e oficina di presidencia di e congreso nacional di Venezuela.
Ariba 10 di maart ultimo pasado e dignatarionan arubano a tene un dialogo cu dr. Godofredo Gonzalez, president di Senado. E ta representa e partido politico Copel.
Tambe tabata presente na e ocasion aki dr. Carlos Canache Mata di Accion Democrática. E ta presidente di e Cámara di diputadonan.

AWA TA BIDA, NO MALGASTE. ALGUN EHEMPEL CON PA CONSERVA AWA

1. Check cada kraanchi na cas si nan ta lek. Un lek pa con chiquito cu e por ta, ta malgasta 76 liter di awa pa dia. Drecha e lek y bo ta salva 28 ton di awa pa aña. Na placa esaki lo ta un suma di NAfl. 91,-- pa aña locual sigur ta bale la pena den e temponan aki.

2. Check bo baki di w.c. si e tin lek. Tira tiña di cuminda den bo baki di w.c. Sin flush bo ta check si e color di e tiña ta sali den e bowl. Si esaki ta e caso anto bo tin un lek den bo baki di w.c. E lek aki ta malgasta pa dia 380 liter (of mas depende ariba con grandi e lek ta) di awa. Cual ta 140 ton di awa pa aña cual ta salibo NAfl. 455,-- pa aña.

3. Cada biaha cu bo flush bo w.c. 28 liter di awa ta bai perdi. Tin dos manera cu nos por conserva awa akinan:
   a) No usa e w.c. pa cosnan pa cual e no tabata destina.
   b) Reduci e cantidad di awa cu e w.c. ta usa cada biaha bo flush.
   a) Un w.c. no mester worde usa manera un asbak pa flush cabito di cigarilla, papel sanitorio, insectonan of cualkier otro cos cu ta destina pa bai den bari di sushi. Nos tur a yega di haci esaki un biaha of otro, pero uso di w.c. como bari di sushi ta un malgastamento di awa.
   Bo por imaginabo cu bo ta tira 28 liter di awa riba un cabito di cigarilla, papel sanitario of insecto. Ridiculo!
   b. Un w.c. ta usa mas awa cu ta necesario y por traha mes bon cu menos awa.
   Un manera di reduci e cantidad di awa cu un w.c. ta usa ta, por ehempel:
   pone un botter di plastic jena cu piedra den e tanki di w.c., bo por experimente cu e cantidad di botter cu bo tin mester. E botter(nan) lo reduci e cantidad di awa cu bo ta usa kada biaha flush bo w.c.
   Cuidao: No pone e botter(nan) caminda nan por stroba e mecanismo di flush di traha manera debe ser y zorg pa bo no reduci e cantidad di awa den e tanki asina hopi cu bo tin cu flush varios biaha. Cu flushmento varios biaha bo ta malgasta mas awa cu bo ta conserva.



REDUCIENDO E CANTIDAD DI AWA DEN BO BAKI DI W.C. PA MEDIO DI UN BOTTER DI PLASTIC.

4. Un wasmashin ta usa 151 liter di awa si bo tinele jena cu paña sushi of si ta un paar di paña sushi so bo ta bai laba. Pa conserva awa akinan bo por traha un programa di labamento cu bo por tin un machin yen di paña sushi tur ora bo laba.

5. Labamento di auto cu hose tambe ta malgastamento di awa. Un hemchi jena cu awa mes ta sirbi pa laba un auto.

6. Muhamento di mata cu awa mester worde haci tempran mainta of laat atardi. No haciele ora cu ya solo a sali pasobra e ora ey tur e awa ta bai perdi locual atrobe ta malgastamento di awa.

7. Ora di tuma un baño haci esaki mas cortico cu ta posibel. Bo ta conserva awa di e manera aki. Si bo ta baña den un badkuip no tin nodo di jena esaki cu awa. Laga e cantidad di awa cu bo mester, basha den badkuip y conserva nos awa.

No ta dificil pa conserva awa, y esaki no ta cambia nos moda di biba drasticamente. Haci uso di bon sano juicio y ora bo pensa ariba awa, pensa ariba conservacion di nos awa.

CONSERVA ELECTRICIDAD Y REDUCI GASTONAN DI CAS

Conciente di e aumento den costo di electricidad pa motibo di e aumento continuo den prijs di petroleo y consecuentemente combustible pa e planta di awa y electricidad, W.E.B., na Balashi Servicio Informativo ta presenta siguientemente cu cooperacion di Lago y W.E.B. algun sugerencianan pa conserva electricidad na cas y asina tene gastonan di corriente abao:

1. Luz electrico
   - Semper paga luz ora cu e no ta ser usa
   - No usa bombillonan mas grandi di loque ta necesario
   - Usa bombillonan cu tres control di iluminacion en vez di bombillonan regular pa lampinan di mesa. Ponele halto pa ora di leza; abao pa ora di conversacion.
   - Usa verf color cla of papel ariba muraya pa refleha mas luz y haci posible pa usa bombillonan cu watt mas abao.
   - Pone luz fluoresciente den coneccion electrico den plafond di cushina electrico of otro lugar. Un aparato dobbel di 40 watt lo duna mes tanto claridad y mas economicamente cu menos energia cu un bombillo di 150 watt incandescente, dos di 75 watt incandescente, of tres di 60 watt incandescente.
   - Bombillo di luz standard ta conserva mas energia cu e tipo di bombillonan di larga duracion y ta duna mas bida pa locual bo ta gasta. Pa produci e mesun cantidad di luz manera un bombillo di 100 watta di 750 hora, un bombillo di larga duracion di hipoteticamente 5000 hora lo mester ser calcula na razon di 130 watt. Den loque cada bombillo di larga duracion lo dura, e lo consumi un extra 150 hora kilowatt.
   - Un bombillo di 100 watt den un lampi ta duna mas luz y ta usa menos corriente cu dos bombillo di 60 watt cada uno.
   - Considera e luznan nobo di anochi cual tin poco watt pa reemplaza e luznan regular di anochi di 7 watt.

2. Aireacondicionado.
   - Si bo ta considerando cumpra aireacondicionado, sea sigur cu bo ta haya es tamayo adecuado pa haci e trabao y cumpra e unidad mas eficiente cu tin. Cumprando un unidad demasiado grandi por parce un bon idea pero e ta gasta energia pa motibo cu e ta fria e cuarto asina liher cu e compresor ta paga cu mucho frecuencia, y e aireacondicionado no por saca e humedad for di e cuarto apropiadamente. Busca e proporcion di eficiencia di energia di e aire-acondicionado. Esey ta e proporcion di e cantidad di BTU di e capacidad di fria di e unidad na e cantidad di watt cu mester pa e funciona. Mas halto e proporcion aki ta, mas eficiente e unidad ta, y menos e ta costa pa e traha.
   E gasto adicional di e compra por ser paga den poco tempo door di spaar ariba bo gastonan di corriente.
   Set bo aireacondicionado moderamente - 78 grado F. (25.5°C) ta un temperatura confortable y frescu paden pa mayoria di hende. Sea sigur cu tur portanan bentananan ta cerra ora cu aireacondicionadonan ta cendi.
   Permiti pa aire pasa libremente paden ya pafor di e aireacondicionado. No laga cortinanan paden of matanan pafor stroba. Usa fannan electrico pa circula aire aunque cu bo tin aireacondicionado. Door di haci esey, bo por pone aireacondicionado traha na un temperatura mas halto y toch keda confortable.

   Ora di usa aireacondicionado, observa y practica e siguiente actonan:

   Limpia of cambia e filternan di e unidad por lo menos un vez pa luna. Ora e filter ta sushi, e fan mester traha mas largo pa supla e mesun volumen di aire, y esaki ta exigi mas energia.
   Paga e aireacondicionador di ventana ora bo ta sali for di kamber pa varios ora. Bo lo usa menos energia friando e kamber despues cu si bo a laga e aireacondicionador sigui traha.
   No pone lampinan of television cerca di e thermostat di bo aireacondicionador. Cayente for di e artefactonan aki ta afecta e thermostat y por causa e aireacondicionador di traha mas largo cu ta necesario.
   Tene luznan abao, luznan electrico ta produci cayente y ta pone mas carga ariba bo aireacondicionador.

3. Refrigerador y Freezer.
   - No tene bo refrigerador of freezer mucho friu.
   Temperaturanan recomenda ta: 38°F pa 40 F pa e compartamento di cuminda fresco; 5° pa e seccion di Freezer (si bo tin un freezer apart pa warda cuminda a largo plazo, esaki mester keda sinembargo, na 0°).
   - Refrigeradornan y freezernan cu mester worde "defrost" manualmente ta mas economico. Aunque nan ta exigi mas esfuerzo pa defrost, e artefactonan aki ta usa menos energia cu esnan cu ta defrost automaticamente.
   - Defrost regularmente refrigeradornan y freezernan cu no ta defrost automaticamente. Formamento di ijs ta aumenta e cantidad di energia necesario pa mantene e motor den funcion. Nunca permiti ijs di forma mas cu un kwart di un inch.
   - Check cu seguridad cu e sellonan di e porta di e refrigerador ta cera hermeticamente. Testnan door di cera e porta cu un pida


CONSERVA AWA:
·STOP LEKNAN
·NO MALGASTA
AWA

papel mei-mei lagando mitar pafor y e otro mitar paden. Si bo por saca e papel facilmente, e slot mester wordu ahusta of bo mester cambia e sellonan.

4. Artefactonan Electrico
- Cumprando un artefacto eficiente den consumo di energia por costa un poco mas inicialmente, pero e gasto ey ta worde mas cu recobra door di gastonan reduci di operacion durante e bida di e artefacto. Siguientemente ta ser presenta algun sugerencianan pa conserva energia electrico cu uso di artefactonan electrico:
- No laga bo artefactonan funciona ora nan no ta den uso. Esaki ta un malgastamento total di energia. Corda di paga bo radio, television of tocadisco ora bo sali for di den kamber.
- Mantene bo artefactonan den bon condicion di funcionamento pa nan por dura hopi, traha mas eficientemente, y usa menos energia.
- Ora di cumpra artefactonan, lesa e etiketanan cuidadosamente. Haci un comparacion di consumo di energia y gastonan di operacion di modelonan similar di e mesun fabrica y di otronan.
- Prome di cumpra artefactonan nobo cu facilidadnan especial, check promer cuanto energia nan ta usa compara cu otronan, quisas menos conveniente pa usa. Un refrigerador "frost-free", por ehemplo, ta usa mas energia cu uno cu mester worde defrost cu man.
  Tambe e ta costa mas pa cumpra. E energia y placa cu bo por spaar cu un modelo di defrost cu man por hustifica pa bo pone un banda e conveniencia.
- Usa artefactonan huiciosamente; usa esun cu ta requiri menos energia pa haci su trabow. Por ehemplo, tosta pan den forno ta usa tres vez mas energia cu tosta pan den un tostador electrico.

SPAAR AWA

Y CORIENTE

TRABAONAN Y ORGANISACION DI E DEPARTAMENTO DI DOMEIN BEHEER

Manera ta conoci, Domeinbeheer ta e departamento cu ta maneha y administra tur e propiedadnan fiho cu ta pertenece na teritorio insular di Aruba, cu excepcion di e edificionan y terenonan di D.O.W., W.E.B. y Telefoondienst.

Domeinbeheer ta resorta bow di e Diputado di Domeinbeheer cu actualmente ta Sr. Nelson Oduber.

E guia di y e responsabilidad pa e kantoor y tambe e control riba tur trabau den e departamento ta cai bou di e Hefe di Domeinbeheer, kende actualmente ta Sr. Benny Brattinga.

E kantoor di Domeinbeheer por worde parti den tres sub departamento:
1. Administration di huur;
2. Departamento encarga cu e mantencion di e propiedadnan construi;
3. Departamento encarga cu e tratamento di erfpacht y e resto di e asuntonan di tereno y tambe cu e tratamento di e asuntonan di caracter general.

E sub departamentonan aki naturalmente no ta completamente separa for di otro.

Terenonan na huur.

Terenonan na huur ta worde duna solamente pa agricultura y criansa di bestia. Tambe por duna terenonan na huur pa deporte.

Erfpacht.

Terenonan den erfpacht ta worde duna pa construccion. Erfpacht ta worde duna pa un periodo no mas largo cu sesenta aña y e ta worde duna via un acto notarial.

Domeinbeheer ta trata tambe diferente otro asuntonan di caracter general.

Ademas di esakinan Domeinbeheer ta duna "advies" ariba peticion pa construccion (Bouwaanvragen).

SPECIFICACION DI CONSUMO DI APARATONAN ELECTRICO MAS USA
Cortesia di Elmar Aruba

Tipo di aparato	Averahe di poder, watt	Averahe di uso	uso mensual kWh	gasto Afl. mensual 12,5 ct/kWh 0.080054/kWh Brandstofclausule
Frigidaire	321	continuo	101,42	20,80
Freezer	440	continuo	146,75	30,09
Stofzuiger	630	6 ora/siman	15,12	3,10
Toaster	1146	1/2ora/dia	17,19	3,53
Hero di strika	1008	6 ora/siman	24,19	4,96
Wasmachine	512	6 ora/siman	12,29	2,52
Blender	386	1 ora/siman	1,54	0.31
Mixer	127	1 ora/siman	0,51	0,10
Dishwasher	1201	1/2 ora/dia	18,02	3,69
Hair Dryer	381	1 1/2 ora/siman	2,29	0,47
T.V. (preto/blanco)	237	5ora/dia	35,6	7,29
T.V. (color)	156	5ora/dia	23,4	4,80
Airco	1566	-8 ora/dia	400	68.02 (get. kWh)
				149.66

GOBIERNO INSULAR A REALISA PA PUEBLO COMPANIA DI BUS ARUBIANO - "ARUBUS"

Diasabra 15 di maart a keda oficialmente inaugura e compania nobo di e transporte publico, "Compania di Bus Arubiano N.V."

Esaki ta un proyecto, cual desde 1975 tabata tin e atencion completo di gobierno insular di Aruba. Esaki ta debi especialmente cu e transporte publico di Aruba no tabata ofrece servicio optimo y a ser neglisha door di gobiernonan den pasado.

Ir. Wilfrido Monzon a realisa un estudio profundo encuanto e necesidadnan p'un transporte publico aki na Aruba.

Gobierno di Aruba a encarga Ir. van Proosdijk p'a traha e "proyectdossier" cual a bin cla na anja 1978. Na comienso di anja 1979 ela worde manda pa aprobacion na Hulanda y den un record di tempo gobierno di Aruba a haya e bon noticia cu e proyectonan di transporte publico pa Aruba a keda aproba door di gobierno Hulandes.

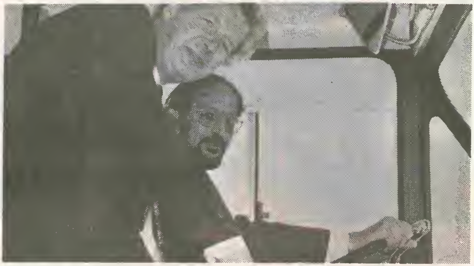
Gobierno di Aruba mientrastanto a manda Ing. Eddie Briezen Hulanda pa haya e preparacionnan necesario en coneccion cu e proyecto aki.

Prome fase

Pa e prome fase gobierno Hulandes a pone 6 miyon florin desponibel y cu cual capital gobierno a cumpra 14 bus y lo laga traha un edificio nobo. Den e edificio nobo aki lo bin oficinanan, garashi y un local pa warda piezanan.

Segunda fase

E estudio pa e segunda fase ya ta cla y actualmente e ta pasando na diferente departamentonan di gobierno di Aruba pa aprobacion. Pues ta ser spera cu pronto elo ta cla pa worde entrega na Gobierno Hulandes oficialmente. E segunda fase aki lo bai consisti di 8 bus mas, construccion di diferente bushaltenan, mehoracion di cierto careteranan. Tambe den e segunda fase lo worde incorpora e transportacion pa muchanan di school.



Esaki ta e momento cu diputado Nel Oduber a inaugura oficialmente e compania di "Arubus" den presencia di e director di e compania aki Sr. Wim Maarse.

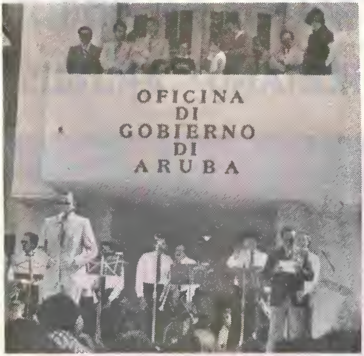


Aki nos ta mira gobernador Frans Figaroa, diputado Nel Oduber, Sr. Eddy Briesen y Sr. Wim Maarse. E dos ultimonan ta dirigentenan di "Arubus".

Rutanan

Desde 17 di maart 1980 e busnan di "Arubus" ta coriendo den mayoria di districtonan di Aruba. Pronto lo worde traha ariba e districtonan, Paradera, Tanki Leendert, y Noord. Tambe gobierno lo bai cubri e ruta di Simeon Antonio.

Na momento cu rutanan aki bin cla, Aruba ta completamente cubri pa un transporte publico, cu busnan luhoso y cu oranan fiho.





Sr. Betico Croes, consehero general di gobierno insular y diputado Grace Bareño dirigiendo palabra durante e aubade di muchanan di school dilanti Bestuurskantoor na ocasion di celebracion di himno y bandera ariba 18 di Maart uitimo. Ariba e balcon di e oficina ta para diferente mandatarionan di gobierno insular y di gobierno central.



Otro bista di e muchanan presente durante e aubade, dia 18 di maart dia di himno y bandera.

GOBIERNO INSULAR A INICIA CU PROYECTO DI ARUBA HOTELVAKSCHOOL PA ARUBA FL.7.500.000

Den e ultimo anjanan Aruba a conoce un aumento drastico den e sector turistico y a bira un di e islanan den e aerea di Caribe mas bishita. Esaki a trece cune tambe cu mas y mas companianan hotelero di renombre Internacional a bin establece nan mes aki na Aruba, cu e consecuencia cu personalnan adecuado tabata worde exigi pa un mehor servicio.

Varios di estudiantenan Arubano a bai den exterior pa sigui especialisa nan mes den cierto ramo, pero esakinan no tabata suficiente pa e demandanan cu tabata existi pa personal capacita. Esaki a trece cune, cu hopi personanan for di exterior a bin traha den e diferente hotelnan aki na Aruba.

Gobierno di Aruba teniendo na consideracion e demandanan aki pa trahadornan cualifica y tambe e crecemento di e turismo di Aruba a cuminsa traha ariba e proyecto pa nos propio "Hotelvakschool", pa brinda asina mas oportunidad na nos propio yiunan di tera pa obtene mehor posicionnan den e hotelnan local.

Dia 14 di Februari firmamento di e contract pa construccion di e hotelvakschool pa Aruba entre representantenan di gobierno central, representante di Fondo pa Desaroyo Europeo y e contratista A.L.B.O. a tuma lugar.

E proyecto aki, cual lo worde financia pa e Fondo di Desaroyo di Mercado Comun Europeo y e gastonan total lo monta alrededor di 7.500.000 florin.

Na anja 1960 ariba peticion di gobierno insular di Aruba expertonan di United Development Program y e siguiente anja a cuminsa cu cursonan pa kokki, waiters y bartender.

Un experto free lance di U.N.D.P. senjor Héry a bishita nos isla na 1973 y a traha un "feasibility report", cual a keda cla na 1974.

Technisch Advies Buro (T.A.B.) a haya e encargo na anja 1975 pa cuminsa traha ariba e plannan di construccion pa e proyecto di Hotelvakschool, pero pa diferente motibonan a keda stagna.

Durante anja 1978 a cuminsa traha atrobe ariba e proyectonan, mapanan di construccion, cu feasibility study nobo, cualnan mester a keda cla den 3 luna di tempo, p'asina reanuda e deliberacionnan cu E.O.F. (Europese Ontwikkelingsfonds).

Associated Architects a traha e disenjo y e mapanan di construccion, mientras cu Zeev Lavon a worde encarga cu e tarea di consehero pa e proyecto aki.

E school hotelero di Aruba lo bai ta un combinacion di school y hotel na unda e estudiantenan lo tin e oportunidad pa desaroya nan mes tanto ariba e terreno practico como teorectico y lo tin un capacidad pa 200 te 300 alumno. En total e school lo consisti di 50 kamber cu posibilidad cu turistanan por hospeda.

Hobennan kendenan a caba H.A.V.O., M.A.V.O., L.T.S. y Huishoudschool lo haya e oportunidad pa sigui studia na e school aki, hayando asina les y entrenamiento profesional pa amplia nan conocimiento den e ramo cu nan ta studiando.

Tambe tin posibilidad na e school aki pa personanan cu ta desea den educacion avansa den management.

Personanan local, kendenan ya caba a termina un estudio avansa den hoteleria a sigui prepara nan mes pa ta e docentenan na e school aki.

Nos no por keda sin menciona e bon cooperacion cu gobierno di Aruba y staff di Aruba School of Hospitality Trades a ricibi for di Cornell University y Florida International University, mandando nan docentenan pa yuda prepara e plan di estudio y duna cursonan na nos hendenan.

Aruba School of Hospitality Trades, hunto cu Aruba Hotel and Tourism Association y F.T.A. a realisa un programa interino pa e empleadonan den sector hotelero durante anja cu a caba. E interes pa a sigui e cursonan aki tabata sumamente grandi, indicando asina cu ta masha necesario e construccion di e school aki.

Hotelvakschool di Aruba lo worde construi na e sitio p'abow di Zona Libre.



Recientemente Architektenbureau Ir. W. Monzon & Ir. R. Eman N.V., a entrega un proyecto di "Jachthaven", na diputado Efrain de Kort, den su calidad como representante di gobierno di Aruba.
E proyecto aki lo bai tin un costo total di mas o menos 42 miyon florin.

BIBLIOTECA PUBLICO CU PLANNAN NOBO PA E COMUNIDAD DI ARUBA

Lectura ta importante den educacion y cultura di un pueblo y ta pesey Gobierno Insular ta dedicando hopi atencion na e Biblioteca Publico pa por brinda na e habitantenan di Aruba un bon oportunidad pa nan por sigui progresa den nan estudio of conocimiento general.

Mas cu nunca nos Biblioteca Publico ta cuminsa move activamente y lo bai trece hopi mehoracionnan den servicio pa publico en general.

E mehoracion mas grandi ta e proyecto pa un biblioteca nobo pa nos isla, cual pronto lo worde construi y cual lo bai ofrece amplio servicio pa e comunidad ariba terreno di informacion, educacion y recreacion.

Gobierno di Aruba en combinacion cu dirigentenan di Biblioteca Publico a cuminsa prepara e personal y recientemente un total di 8 empleado a biaha pa Hulanda, hayando un on-the-job training. E empleadonan aki a bai den cuadro di existencia tecnico cu ayudo di Gobierno Hulandes.

Dirigente di Biblioteca Publico ta di opinion cu tin bon personal, pero apesar di e experiencia cu nan tin, nan mester ta mihor prepara pa atende publico.

Tres di e empleadonan durante nan stage a concentra mas ariba e biblioteca pa hubentud y escolar, dos a core stage na e departamento di boekbinderij, un a concentra su mes ariba servicionan especial, manera musica, disco, y film y e ultimo a specialisa su mes ariba "schoolmediatheek", esta video y otro medionan di comunicacion especial pa schoolnan.

Na Hulanda nan a core stage na diferente biblioteca cu ta afilia na Nederlands Bibliotheek en Lektuur Centrum na Den Haag.

Pronto lo biaha 4 otro empleado pa Hulanda, e biaha aki pa specialisa nan mes ariba biblioteca pa adulto, locual ta encera duna informacion na publico, biblioteca p'esnan visualmente incapasita y trabownan den centronan di barrio.

Cu esaki Biblioteca lo bin cu un programa pa yuda den set-up di diferente bibliotecanan aki na Aruba manera e.o. esun di F.A.V.I., centronan di barrio, schoolnan y ta cla pa yuda e otro organisacionnan, cualnan tin o lo tin idea pa establece nan propio biblioteca.



Na Alemania a tuma lugar ultimamente e I.T.B. beurs. Aruba tabata bon representa cu un booth y a ofrece na e bishitantenan tur clase di informacionnan encuanto di nos isla.